



# iTens Terapix

*L' elettrostimolatore antalgico*



# iTens Terapix

*L' elettrostimolatore antalgico*



## MANUALE - ISTRUZIONI PER L'USO



**New Age Italia s.r.l.**

Sede Operativa: Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel +39 0545 32019 - Fax +39 0545 369028 - P. Iva 02299101200

**[www.newageitalia.it](http://www.newageitalia.it) - [info@newageitalia.it](mailto:info@newageitalia.it)**

# iTens Terapix

<b>CAP1 - PRESENTAZIONE</b> .....	3
<b>CAP2 - NORME DI SICUREZZA</b> .....	4
<b>CAP3 - FUNZIONAMENTO</b> .....	6
<b>CAP4 - PROGRAMMI</b> .....	10
<b>CAP5 - SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	11
<b>CAP6 - SIMBOLI</b> .....	12
<b>CAP7 - MANUTENZIONE</b> .....	13

## **ATTENZIONE:**

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE  
D'USO PRIMA DELL'UTILIZZO

# 1 PRESENTAZIONE

## 1.1 Cos'è iTens Terapix

iTens Terapix è il nuovo elettrostimolatore portatile per il benessere quotidiano, adatto soprattutto per il trattamento dei dolori più comuni. La memoria contiene 12 programmi preimpostati di base per tutti i tipi di stimolazione.

iTens Terapix è dotato di 2 canali indipendenti per collegare fino a 4 elettrodi e stimolare 2 zone del corpo contemporaneamente; è possibile, inoltre, utilizzarlo in due persone nello stesso tempo, regolando l'intensità in base alle proprie sensazioni.

## 1.2 A chi si rivolge iTens Terapix

iTens Terapix è utilizzabile da tutte le persone che desiderano effettuare trattamenti specifici per il dolore direttamente a casa propria o in viaggio. La facilità d'uso, infatti, ne permette l'applicazione in qualsiasi momento per sfruttarne i benefici effetti ed ottenere risultati sorprendenti.

## 1.3 I campi di utilizzo di iTens Terapix

Le applicazioni di iTens Terapix sono numerose e spaziano dalla terapia antalgica di dolori articolari e muscolari, cervicali e lombalgie, tendiniti, ecc. Con iTens Terapix, inoltre, è possibile effettuare sedute decontratturanti ed ottenere il rilassamento del corpo.

### 2.1 Norme generali

Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio è necessario leggere attentamente il manuale d'uso, mentre per utilizzarlo correttamente, prima di azionarlo o collegarlo al paziente, è necessario:

- (1) Procedere con un esame a vista, per individuare eventuali **segni di danneggiamento**;
- (2) Prendere accuratamente visione di ogni **avvertenza** collocata sull'apparecchio;
- (3) Allontanare tutti i **contenitori di liquidi** dall'apparecchio, perché non protetto dal loro ingresso (IP 20);
- (4) Verificare la **disponibilità degli accessori** per applicare la stimolazione (v. Par. Dotazione di base).

### 2.2 Controindicazioni

L'elettrostimolazione non è praticabile:

- (1) Su soggetti portatori di pacemakers, o affetti da cardiopatie o turbe del ritmo cardiaco;
- (2) Sulla superficie anteriore del collo, per la possibilità di provocare spasmo laringeo;
- (3) Sulla superficie laterale del collo, per la sensibilità del glomo carotideo;
- (4) Nella regione addominale e lombosacrale, in donne in stato di gravidanza;
- (5) Su zone con lesioni cutanee, mucose, alterazioni della sensibilità locale, processi infettivi, infiammazioni, flebiti, tromboflebiti;
- (6) In caso di apparecchiature elettroniche impiantate (es: pacemaker) nella zona immediatamente sottostante l'area di stimolazione;
- (7) Su zone affette da tumori e nell'area addominale/lombare in presenza di litiasi epatica o renale (calcoli al fegato o ai reni);
- (8) Tenere lontano dalla portata dei bambini.

### 2.3 Precauzioni d'impiego

Si consiglia di **consultare il medico** ed utilizzare l'elettrostimolatore sotto il suo controllo in caso di:

1. Utilizzo della stimolazione neuromuscolare a scopo antalgico in pazienti affetti da sindromi dolorose, per individuare la loro causa patologica, soprattutto qualora i sintomi non regrediscano nell'arco di alcuni giorni dall'applicazione della stimolazione antalgica;
2. Applicazione degli elettrodi sul viso;
3. In prossimità di segmenti da trattare caratterizzati dalla presenza di mezzi di sintesi metallici e metalli intratessutali (come protesi, materiali di osteosintesi, viti, placche, spirali);
4. Pazienti affetti da epilessia e Morbo di Parkinson, perché potrebbe essere alterata la soglia di sensibilità;

5. Donne in gravidanza, presunta od accertata, applicando la stimolazione sempre e solo in zone periferiche, come arti superiori ed inferiori;
6. Applicazione degli elettrodi in zone interessate da lesioni tendinee e muscolari;
7. Pazienti affetti da paralisi spastiche.

**Si raccomanda di non applicare gli elettrodi:**

1. Sopra il bulbo oculare;
2. Direttamente su zone delicate, come la parte centrale del seno, l'inguine o le ascelle, e su zone sensibili.
3. Non interporre mai il muscolo cardiaco tra il polo positivo e il polo negativo, ovvero non posizionare mai un elettrodo sulla parte anteriore del tronco e l'altro sulla parte posteriore in prossimità della zona cardiaca.

**2.4 - Avvertenze Speciali**

1. Si sconsiglia l'uso dell'elettrostimolatore **dopo un pasto abbondante**.
2. Se durante il trattamento dovessero comparire segni di **tachicardia**, di **extrasistolia**, o di **mancata tollerabilità della stimolazione**, è bene **sospendere** il trattamento, per riportare tutto alla normalità.
3. È possibile che al termine della seduta compaia un **leggero arrossamento** sul punto di applicazione dell'elettrodo; in questo caso è consigliabile **utilizzare una frequenza minore o un'intensità di stimolazione più bassa**.
4. Gli elettrodi sono ideati per uso personale. Si tenga presente che l'utilizzo dei medesimi elettrodi o delle medesime fasce conduttive su più pazienti potrebbe favorire fenomeni di infezione incrociata fra gli stessi.

### 3 FUNZIONAMENTO



1. Canali di uscita 1 e 2 regolabili rispettivamente con i pulsanti CH1 e CH2.

2. Interfaccia LCD: consente di visualizzare le informazioni di utilizzo.

**3-4.** Pulsanti:

**Mode:** utilizzato per selezionare il programma desiderato

**Timer:** utilizzato per impostare il tempo e per selezionare la funzione silenziosa del segnale acustico

**Pulsanti CH1 e CH2:** sono i pulsanti per la regolazione dell'intensità: vengono utilizzati per regolare l'intensità di uscita del canale 1 e canale 2 (livelli da 0 a 40)

**Pulsante accensione ON/OFF:** utilizzato per accendere o spegnere il dispositivo e per azzerare il livello di intensità durante un trattamento

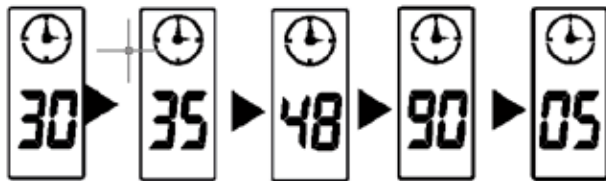
5. Pinza per cintura

6. Coperchio della batteria



## Funzionamento Del Prodotto

1. Accendere il dispositivo: In modalità di risparmio energetico premere il pulsante per entrare nella modalità standby, che viene indicata sull'LCD.
2. Selezione della modalità: premere il pulsante modalità per selezionare la modalità. La modalità selezionata lampeggerà.
3. Impostazione del tempo: premere il tasto timer per impostare il tempo di utilizzo. Il tempo impostabile va da 5 a 90 minuti.

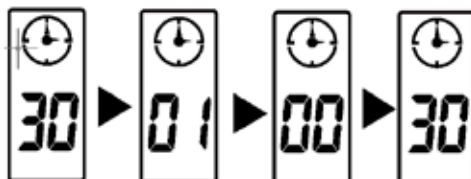


4. Iniziare il trattamento o aumentare l'intensità: premere [CH1+] o [CH2+]. Il livello di intensità varia da 0 a 40, regolare 1 livello per ogni fase.



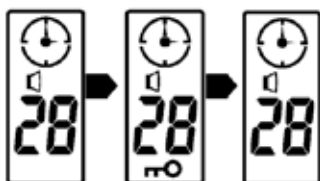
Il timer inizierà il conto alla rovescia durante il trattamento, e l'erogazione verrà arrestata automaticamente dopo 30 minuti di massaggio.

5. Diminuire l'intensità: premere [CH1-] o [CH2-], regolare 1 livello per ogni fase.  
Nota: CH1 e CH2 sono due canali di controllo indipendenti. CH1 è l'intensità di uscita del canale di controllo CH1, e CH2 è l'intensità di uscita del canale di controllo CH2.
6. Termine del timer: stop della stimolazione al termine del timer e ritorno alla modalità stand-by.



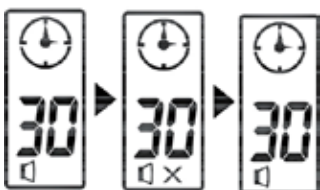
7. Nel corso del trattamento, se viene premuto il tasto accensione, l'intensità diventerà 0 e la stimolazione si fermerà.

8. Nel corso del trattamento, se non viene premuto alcun pulsante per 15 secondi, il dispositivo va in modalità di blocco. Per sbloccare il dispositivo premere il pulsante CH- di uno dei due canali.



9. Spegnimento: premere il tasto accensione, in modalità stand-by, per spegnere il dispositivo.

10. Impostazione modalità silenziosa: premere a lungo per 2 secondi il pulsante di impostazione del tempo per accendere.



11. Funzione di rilevamento intelligente: Se l'elettrodo non riesce ad entrare in contatto con la pelle in modo normale, la potenza di uscita del dispositivo sarà pari a 0 per garantire la sicurezza dell'utente. Se si desidera continuare ad utilizzarlo, è sufficiente ricollegare la piastra dell'elettrodo alla pelle e tornare alla potenza originale.





## 4 PROGRAMMI

Il dispositivo è dotato di 12 programmi per le applicazioni più comuni:

**SHLDR** spalle

**NECK** collo

**BACK** schiena

**WAIST** fianchi

**ARM** braccia

**ELBW** gomito

**MUSCL** muscoli

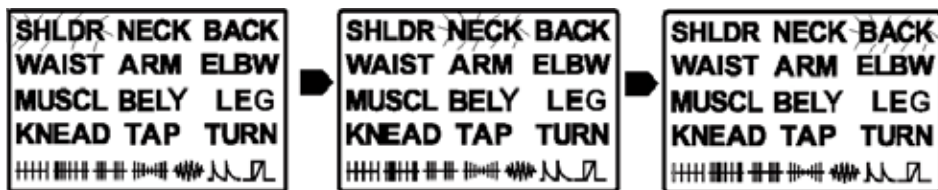
**BELY** addome

**LEG** gambe

**KNEAD** programma manipolazione massaggio a mano

**TAP** programma massaggio picchiettato

**TURN** programma massaggio torsione



### 4.1 - Programmazione delle sedute

Per svolgere efficaci trattamenti con iTens Terapix applicare la stimolazione sulle zone interessate. Per patologie acute e dolori particolarmente intensi può essere utile ripetere la terapia antalgica 2-3 volte nello stesso giorno a distanza di alcune ore. Numero di sedute settimanali consigliato:

- **Terapia antalgica** – tutti i giorni fino alla scomparsa o diminuzione apprezzabile del dolore (dopo 10/20 applicazioni se il dolore persiste consultare un medico).

## 5 SPECIFICHE TECNICHE

### 5.1 Caratteristiche

- Alimentazione: 3 batterie AAA 1,5V
- Forma d'onda: TENS
- Canali: 2 indipendenti
- Intensità: 0-100 mA
- Frequenza: 1-120 Hz
- Ampiezza impulso: 100-250  $\mu$ s

### 5.2 - Dotazione di base

- Apparecchio
- N.4 elettrodi pregellati adesivi
- N.3 batterie AAA 1,5V
- 2 Cavetti
- Manuale d'uso
- Valigetta portastrumento

## 6 SIMBOLI



PARTE APPLICATA DI TIPO DI TIPO BF



SMALTIMENTO IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA 2002/96/EC  
E 2003/108CE



FARE RIFERIMENTO  
AL MANUALE D'USO.

CE 0123

## 7 MANUTENZIONE

- **Apparecchio:** pulire con un panno umido. Lo strumento funziona secondo le sue specifiche, se l'ambiente viene mantenuto ad una temperatura compresa fra i 5° e i 40° C e con umidità inferiore all'80%. Le medesime condizioni devono essere mantenute durante il trasporto e l'immagazzinamento.
- **Batterie:** togliere le batterie dall'apparecchio in caso di inutilizzo prolungato. Sostituire le batterie scariche con batterie dello stesso tipo oppure ricaricabili; non utilizzare tipi diversi di batterie contemporaneamente.
- **Elettrodi:** in condizioni di normale utilizzo hanno una durata di almeno 10-15 applicazioni. Dopo l'uso riattaccare subito sui rispettivi supporti e richiudere sempre nelle rispettive bustine; quando il gel perde aderenza bagnare con acqua la parte pregellata prima e/o dopo l'applicazione. Per una durata maggiore conservare gli elettrodi in frigorifero.

### CENTRO ASSISTENZA

#### **New Age Italia s.r.l.**

Sede Operativa: Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)  
Tel 0545 32019 - Fax 0545 369028 - P. Iva 02299101200

**[www.newageitalia.it](http://www.newageitalia.it) - [info@newageitalia.it](mailto:info@newageitalia.it)**

# iTens Terapix

*The portable electro-stimulator*



## USER'S MANUAL



**New Age Italia s.r.l.**

Production Site: Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel +39 0545 32019 - Fax +39 0545 369028 - VAT No. 02299101200

**[www.newageitalia.it](http://www.newageitalia.it) - [info@newageitalia.it](mailto:info@newageitalia.it)**



# ITENS TERAPIX

<b>CAP1 - INTRODUCTION</b> .....	16
<b>CAP2 - SAFETY GUIDELINES</b> .....	17
<b>CAP3 - FUNCTIONS</b> .....	19
<b>CAP4 - LIST OF PROGRAMS</b> .....	23
<b>CAP5 - TECHNICAL DATA</b> .....	24
<b>CAP6 - SYMBOLS</b> .....	24
<b>CAP7 - MAINTENANCE</b> .....	25

## **IMPORTANT:**

READ THIS USER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING

# 1 INTRODUCTION

## **1.1 What is iTens Terapix?**

iTens Terapix is a new portable electrostimulator for everyday wellbeing that is particularly suitable for treating the commonest forms of pain. The memory contains 12 basic preset programmes for all types of stimulation: iTens Terapix has two independent channels for connecting up to four electrodes to stimulate two different parts of the body simultaneously. The unit can also be used on two different persons at the same time, adjusting the treatment intensity independently in accordance to each subject's sensations.

## **1.2 - Who can use iTens Terapix?**

iTens Terapix may be used by anyone who wishes to carry out specific pain relief treatments themselves at home or while travelling. It is so easy to use that treatments may be performed anywhere and at any time, to take full advantage of its beneficial effects and to achieve extraordinary results.

## **1.3 - Applications of iTens Terapix**

iTens Terapix may be used for a wide variety of applications, ranging from the analgesic treatment of joint and muscle pains, cervical and lumbar pains, tendonitis, etc. In addition to pain relief, iTens Terapix may also be used for decontracting sessions and to obtain a relaxing effect.

### 2.1 General guidelines

Before using the device for the first time, read this user's manual thoroughly. Furthermore, before switching the device on or connecting to a patient, always perform the following checks:

- (1) Check the unit visually for **signs of damage**;
- (2) Read and make note of all **warnings** printed on the unit;
- (3) Keep unit away from any **spillage hazards**, as the unit is not impermeable (IP 20);
- (4) Check that you have the **right accessories necessary** for the intended stimulation treatment (see Chap. Standard Equipment).

### 2.2 Counter-indications

The electro-stimulator may not be used in the following cases:

- (1) On persons wearing pacemakers or suffering from heart disease or arrhythmia;
- (2) On the front of the throat, as this may provoke laryngeal spasm;
- (3) On the sides of the neck, as the carotid body is particularly sensitive;
- (4) On the abdomen or in the lumbar sacral area of pregnant women;
- (5) In areas with skin lesions, mucosa, altered localised sensitivity, infection, inflammation, phlebitis or thrombophlebitis;
- (6) In the case of implanted electronic devices (e.g. pacemakers) located immediately beneath the treated area;
- (7) In the proximity of tumours and in abdominal and lumbar areas in the event of liver or kidney stones;
- (8) Keep away from children.

### 2.3 Precautions for use

**Consult a doctor** and use the electro-stimulator only under medical supervision in the following instances:

1. In order to identify the pathological cause when using neuromuscular stimulation for analgesic purposes in patients with painful syndromes, and in particular if the symptoms do not subside within a period of a few days of treatment with analgesic stimulation;
2. When applying electrodes to the face;
3. When using near areas with metallic implants (prostheses, osteosynthesis materials, screws, plates, coils, etc.);
4. In patients suffering from epilepsy or Parkinson's disease, as their sensitivity threshold may be altered;
5. In the case of suspected or confirmed pregnancy and applying only to the extremities;
6. When applying electrodes to areas near tendon or muscle injuries;
7. With patients suffering from spastic paralysis.

### **Do not apply electrodes in the following areas:**

1. Above the eyeball;
2. Directly onto sensitive areas, such as the centre of the breast, the groin or the armpit.
3. The heart must never be situated between the positive and negative electrodes. Never apply an electrode on the front of the chest and one on the back near the heart.

### **2.4 Special Precautions**

1. Do not use the electro-stimulator after a **large meal**.
2. If symptoms of **tachycardia, extrasystole** or **intolerance to stimulation** arise, **suspend** treatment to restore normality.
3. After treatment, a **slight reddening** of the skin where the electrode was applied is possible; in this case, we recommend using a **lower frequency** or a **lower stimulation intensity**.
4. The electrodes are intended for personal use. Using the same electrodes or conductive straps on more than one patient may lead to cross-infection.

## 3 FUNCTIONS

### Name and function of the device



1. Output channels 1 and 2 adjustable respectively with the CH1 and CH2.

2. LCD interface: display the usage information

3-4. Keys:

**Mode:** used to select the desired program.

**Timer:** used to set the time and to select the silent function of the acoustic signal.

**Buttons CH1 and CH2:** these are the buttons for adjusting the intensity.

Use them to adjust the output intensity of channel 1 and channel 2 (levels from 0 to 40).

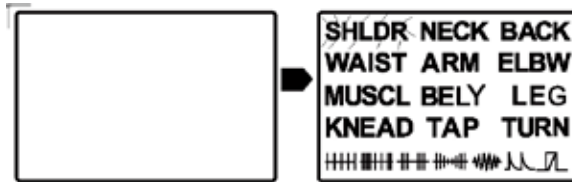
**ON / OFF power button:** used to turn the device on or off and to reset the level of Intensity during a treatment.

5. Belt clip

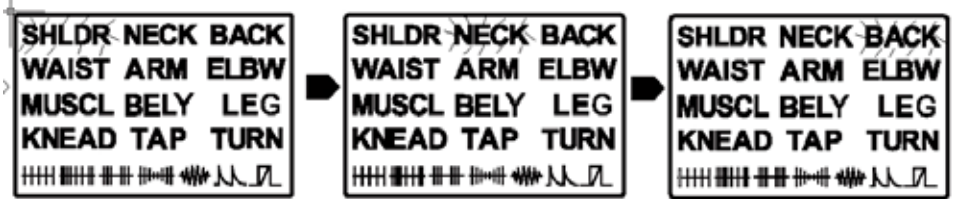
6. Battery cover

## Operation of the product

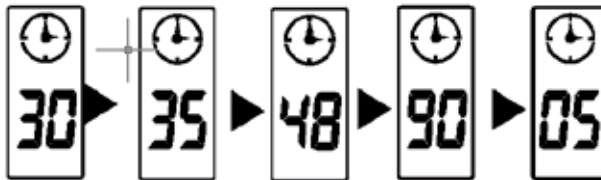
1. Turn on the device: In power-saving mode press the to enter standby mode, indicating LCD.



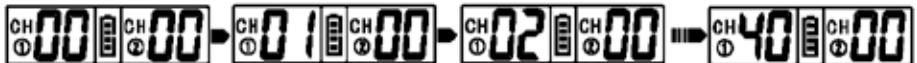
2. Mode selection: press the mode key to select the mode, and the selected will flash.



3. Setting the time: press the timer button to set the usage time. The settable time goes from 5 to 90 minutes.



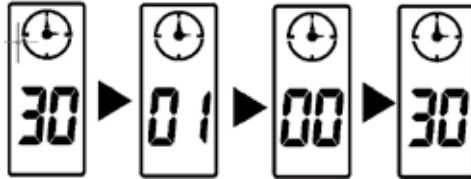
4. Start treatment or increase intensity: press [CH1+] or [CH2+] strength level 0~40, adjust 1 level in per step.



The timer will be counted down during the time of treatment, and the output will be stopped automatically after 30 minutes of massage.

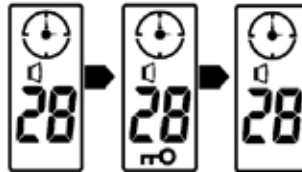
5. Lower intensity: press [CH1-] or [CH2-], adjust 1 level in per step. Note: CH1 and CH2 are two independent control channels. CH1 is the output intensity of controlling CH1 channel, and CH2 is the output intensity of controlling CH2 channel.

6. End of timer: stop output at the end of timer and return to standby mode.

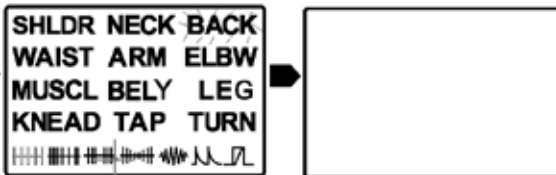


7. During the treatment, if the power button is pressed, the intensity will become 0 and the output will stop.

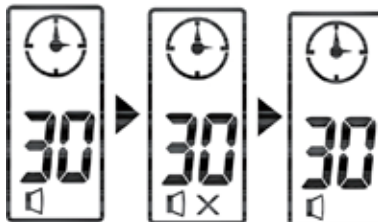
8. During the treatment, if no button is pressed for 15 seconds, the device goes into lock mode. To unlock the device press the CH- button of one of the two channels.



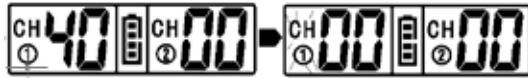
9. Switch off: press the power button, in stand-by mode, to switch off the device.



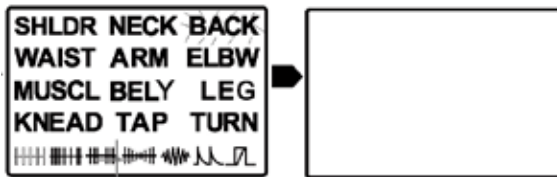
10. Mute setting: long press the key of time setting 2 seconds to switch.



11. Safe intelligent sensing function: If the conductive adhesive fails to contact the skin normally, the output strength of the machine will be 0 so that to ensure the user's safety. If you want to continue to use it, just reattach the electrode plate to the skin and return to the original strength.



12. Automatically enters the power-saving mode: automatically enters the power-saving mode when there is no operation in the next 3 minutes.



**Warm tip 1:** The greater the output intensity does not represent the better the effect. The most comfortable and effective is, when the skin part feels current output, then increase 2~3 or so.

**Warm tip 2:** In the treatment process, it is forbidden to remove the electrode of the device. If you do this, you will have an uncomfortable current stimulation in your fingers, and the correct way to do it is to turn the device off and take portable plate off.



## 4 LIST OF PROGRAMS

iTens terapix has 12 programs for the most common applications:

**SHLDR** *shoulder*

**NECK** *neck*

**BACK** *back*

**WAIST** *waist*

**ARM** *arm*

**ELBW** *elbow*

**MUSCL** *muscles*

**BELY** *abdomen*

**LEG** *legs*

**KNEAD** *program hand massage*

**TAP** *program tap massage*

**TURN** *program turning massage*



### 4.1 - Programming treatment sessions

For effective treatment with iTens Terapix, apply stimulation to the painful area. For acute pathologies and particularly intense pain, the analgesic therapy may be repeated 2 or 3 times the same day at intervals of a few hours. Recommended number of weekly sessions:

- **Analgesic therapy** – every day until the pain disappears or significantly subsides (consult a doctor if the pain persists after 10/20 applications).

## 5 TECHNICAL DATA

### 5.1 Characteristics

- Power supply: 3 x 1.5 V AA batteries
- Waveform: TENS
- Channels: 2 independent
- Intensity: 0-100 mA
- Frequency: 1-120 Hz
- Pulse amplitude: 100-350  $\mu$ s

### 5.2 - Standard equipment

- Unit
- 4 electrodes pre-coated with adhesive gel
- 3 x 1.5 V AA batteries
- User's manual
- 2 cables
- Carrier case

## 6 SYMBOLS



APPLIED PART OF TYPE BF



DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVE 2002/96/EC AND 2003/108EC



REFER TO INSTRUCTION MANUAL.

CE 0123

## 7 MAINTENANCE

- **Unit:** clean with a moist cloth. To ensure that the unit performs as specified, use only at ambient temperatures between 5 and 40° C and with humidity levels less than 80%. The same conditions are required for transporting and storing the unit.
- **Batteries:** remove the batteries from the unit for prolonged periods out of use. Replace dead batteries with batteries of the same type or rechargeable batteries; do not use different types of battery together.
- **Electrodes:** in normal operating conditions, the electrodes may be reused at least 10-15 times. After use, return the electrodes immediately to their relative backings and seal in their bags; when the gel starts to lose adhesive power, wet the pre-coated side with water before and after use. Store electrodes in the refrigerator to extend usable lifetime.

### TECHNICAL SERVICE CENTRE

#### **New Age Italia s.r.l.**

Production Site: Via De Brozzi, 3 – 48022 Lugo (RA)  
Tel 0545 32019 - Fax 0545 369028 - VAT No. 02299101200  
**[www.newageitalia.it](http://www.newageitalia.it) - [info@newageitalia.it](mailto:info@newageitalia.it)**

# iTens Terapix

*Electroestimulador antalgico*



## MANUAL DE USO



**New Age Italia s.r.l.**

Sede Operativa: Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel +39 0545 32019 - Fax +39 0545 369028 - C.I.F. 02299101200

**[www.newageitalia.it](http://www.newageitalia.it) - [info@newageitalia.it](mailto:info@newageitalia.it)**

# ÍTEMES TERAPIX

<b>CAP1 - PRESENTACIÓN</b> .....	28
<b>CAP2 - NORMAS DE SEGURIDAD</b> .....	29
<b>CAP3 - FUNCIONAMIENTO</b> .....	31
<b>CAP4 - PROGRAMAS</b> .....	35
<b>CAP5 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	36
<b>CAP6 - SÍMBOLOS</b> .....	36
<b>CAP7 - MANTENIMIENTO</b> .....	37

## **ATENCIÓN:**

LEER CON ATENCIÓN EL MANUAL  
DE USO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO

# 1 PRESENTACIÓN

## 1.1 Qué es iTens Terapix

iTens Terapix es el nuevo electroestimulador portátil para el bienestar cotidiano, apto sobretodo para el tratamiento de los dolores más comunes. La memoria contiene 12 programas preconfigurados de base para todos los tipos de estimulación.

## 1.2 A quién está dirigido iTens Terapix

iTens Terapix lo pueden utilizar todas las personas que deseen realizar tratamientos específicos para el dolor directamente en su casa o en viaje. En efecto, su sencillez permite utilizarlo en cualquier momento para aprovechar sus efectos beneficiosos y obtener resultados sorprendentes.

## 1.3 Los campos de utilización de iTens Terapix

Las aplicaciones de iTens Terapix son numerosas y comprenden la terapia antálgica de dolores particulares y musculares, cervicales y lumbalgias, tendinitis, etc. Con iTens Terapix se pueden efectuar sesiones de descontracción y así lograr la relajación del cuerpo.

## 2 NORMAS DE SEGURIDAD

### 2.1 Normas generales

Antes de utilizar por primera vez el aparato es necesario leer con atención el manual de uso, mientras que para utilizarlo correctamente, antes de accionarlo o conectarlo al paciente, es necesario:

- (1) Efectuar un reconocimiento visual para identificar posibles **signos de averías**;
- (2) Tener en cuenta escrupulosamente todas las **advertencias** aplicadas al aparato;
- (3) Alejar del aparato aquellos **contenedores con líquidos** ya que no es impermeable a los mismos (IP 20);
- (4) Comprobar la **disponibilidad de los accesorios** para aplicar la estimulación (v. Par. Dotación básica).

### 2.2 Contraindicaciones

La electroestimulación no se puede practicar:

- (1) En personas que lleven marcapasos o que padezcan cardiopatías o alteraciones del ritmo cardíaco;
- (2) En la superficie anterior del cuello, por la posibilidad de provocar laringoespasmos;
- (3) En la superficie lateral del cuello, por la sensibilidad del globo carotídeo;
- (4) En la región abdominal y lumbosacra, en mujeres embarazadas;
- (5) En zonas con lesiones cutáneas, mucosas, alteraciones de la sensibilidad local, procesos infecciosos, inflamaciones, flebitis, tromboflebitis;
- (6) En caso de implantes de aparatos electrónicos (Ej: marcapasos) en la zona inmediatamente debajo del área de estimulación;
- (7) En zonas afectadas por tumores y en el área abdominal/lumbar en presencia de litiasis hepática o renal (cálculos en el hígado o en los riñones);
- (8) Mantener lejos del alcance de los niños.

### 2.3 - Precauciones sobre el uso

Se aconseja **consultar al médico** y utilizar el electroestimulador bajo su control en caso de:

1. Uso de la estimulación neuromuscular con fines analgésicos en pacientes que padezcan síndromes dolorosos, para identificar su causa patológica sobre todo si los síntomas no disminuyen en el lapso de algunos días posteriores a la aplicación de la estimulación analgésica;
2. Aplicación de los electrodos en el rostro;
3. Cerca de los segmentos a tratar caracterizados por la presencia de medios de síntesis metálicos o metales colocados dentro de los tejidos (tales como prótesis, materiales de osteosíntesis, clavos, placas, espirales);
4. Pacientes que padecen epilepsia o Morbo de Parkinson, ya que podría alterarse el umbral de sensibilidad;
5. Mujeres embarazadas, presunta o diagnosticada, aplicando la estimulación siempre o solamente en zonas periféricas, como miembros superiores e inferiores;

6. Aplicaciones de los electrodos en zonas afectadas por lesiones tendinosas o musculares;
7. Pacientes que padecen parálisis espásticas.

**Se desaconseja no aplicar los electrodos:**

1. Sobre el bulbo ocular;
2. Directamente en zonas delicadas como la parte central del seno, la ingle o las axilas o en zonas sensibles.
3. Nunca interponer el músculo cardíaco entre el polo positivo y el polo negativo, es decir no posicionar nunca el electrodo en la parte anterior del tronco y el otro en la parte posterior, cerca de la zona cardíaca.

**2.4 - Advertencias Especiales**

1. Se aconseja el uso del electroestimulador después de una comida abundante.
2. Si durante el tratamiento aparecen signos de taquicardia, de extrasistolia o ausencia de tolerancia a la estimulación, conviene suspender el tratamiento y volver a la normalidad.
3. Es posible que al final de la sesión aparezca un leve enrojecimiento en el punto de aplicación del electrodo; en este caso se aconseja emplear una frecuencia menor o una menor intensidad de estimulación.
4. Los electrodos se han creado para un uso personal. Se debe tener presente que el uso de los mismos electrodos o de las mismas bandas conductoras en distintos pacientes podría favorecer fenómenos de infección cruzada entre los mismos.



### 3 FUNCIONAMIENTO



#### Composición del producto

##### LCD display

1. Canales de salida 1 y 2 respectivamente ajustables con los botones CH1 y CH2.

2. LCD interfaz: muestra la información de uso

3-4. Teclas:

**Modo:** utilizado para seleccionar el programa deseado.

**Temporizador:** se usa para establecer el tiempo y para seleccionar la función silenciosa del señal acústico.

**Botones CH1 y CH2:** estos son los botones para ajustar la intensidad. Se usan para ajustar la intensidad de salida del canal 1 y el canal 2 (niveles de 0 a 40).

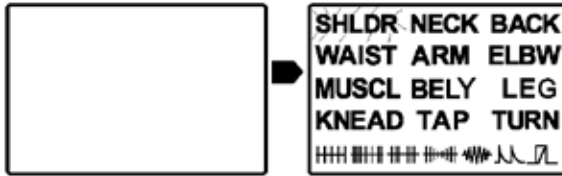
**Botón de ENCENDIDO / APAGADO:** se usa para encender o apagar el dispositivo y para restablecer el nivel de intensidad durante un tratamiento.

5. Clip correa

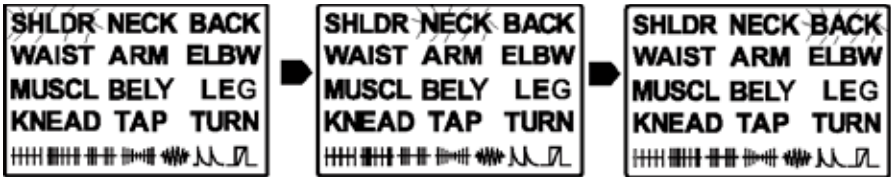
6. Tapa batería

## Funcionamiento del producto

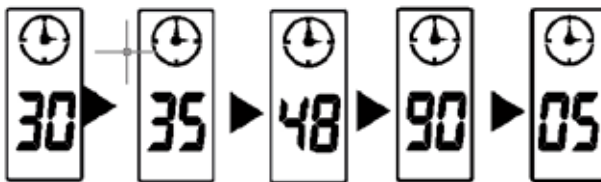
1. Encienda el dispositivo: En modo de ahorro eléctrico, pulse para entrar en el modo standby, indicando LCD.



2. Selección modo: pulse la tecla modo para seleccionar el modo y el modo seleccionado parpadeará.



3. Configuración del tiempo: presione el botón del temporizador para configurar el tiempo de uso. El tiempo ajustable oscila entre 5 y 90 minutos.

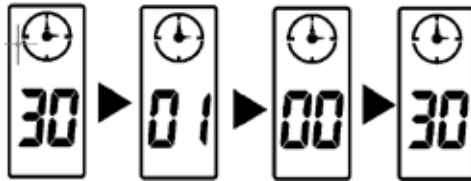


4. Inicio tratamiento o aumento intensidad pulse nivel de fuerza [CH1+] o [CH2+] 0~40, ajuste 1 nivel por paso. El reloj hará la cuenta atrás durante el tratamiento y a la salida se detendrá automáticamente después de 30 minutos.



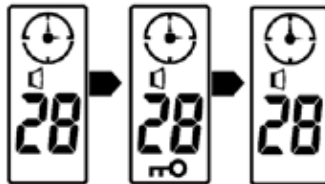
5.Reducción intensidad pulse nivel de fuerza [CH1+] o [CH2+] 0~40, ajuste 1 nivel por paso. Nota: CH1 y CH2 son dos canales de control independientes. CH1 es la intensidad de salida del canal de control CH1 y CH2 es la intensidad de salida del canal de control CH2.

6. Fin reloj: parada salida al final del reloj y vuelta al modo standby.

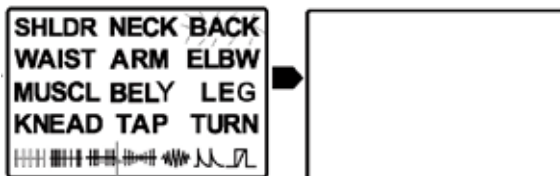


7. Durante el tratamiento, si se presiona el botón de encendido, la intensidad será 0 y la salida se detendrá.

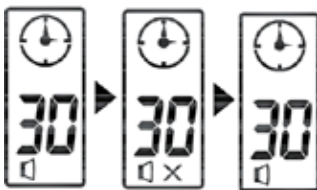
8. Durante el tratamiento, si no se presiona ningún botón durante 15 segundos, el dispositivo entra en modo de bloqueo. Para desbloquear el dispositivo, presione el botón CH- de uno de los dos canales.



9. Apagar: presione el botón de encendido, en modo stand-by, para apagar el dispositivo.



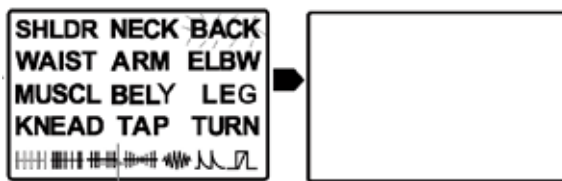
10. Ajuste silencio: pulse de forma prolongada la tecla de ajuste del tiempo 2 segundos para cambiar.



11. Función detección inteligente segura: Si el adhesivo conductor no se pega a la piel con normalidad, la fuerza de salida de la máquina será 0 para asegurar la seguridad del usuario. Si quiere seguir usándolo, vuelva a conectar la placa electrodo a la piel y vuelva a poner la fuerza originaria.



12. Accionamiento automático del modo ahorro energía: activa de forma automática el modo de ahorro de energía cuando no opera en los siguientes 3 minutos.



**Consejo 1:** La mayor intensidad de salida no supone un mejor efecto. Cuanto más confortable y efectivo sea, cuando la parte de piel sienta la salida de corriente, aumente 2-3 más o menos.

**Consejo 2:** En el proceso de tratamiento está prohibido quitar el electrodo del dispositivo. Si lo hace, tendrá una estimulación de corriente desagradable en sus dedos, la forma correcta de hacerlo es apagar el dispositivo y quitar el electrodo.

## 4 PROGRAMAS

iTens Terapix tiene 12 programas.

**SHLDR** hombro

**NECK** cuello

**BACK** espalda

**WAIST** cintura

**ARM** brazo

**ELBW** codo y rodilla

**MUSCL** músculos

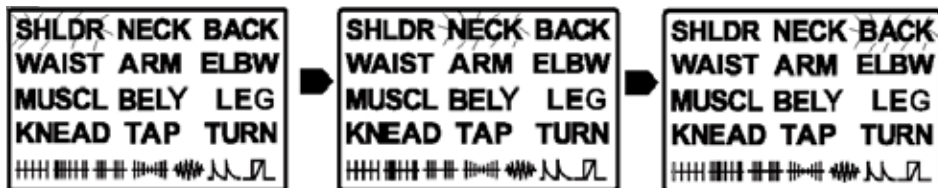
**BELY** abdomen

**LEG** piernas

**KNEAD** programa masaje de manos

**TAP** masaje técnica de golpeteo

**TURN** masaje técnica torsión



### 4.1 - Programación de las sesiones

Para garantizar un tratamiento eficaz con iTens Terapix se debe aplicar la estimulación en las zonas afectadas. En caso de patologías agudas y dolores más intensos pudiera ser útil repetir la terapia antálgica 2-3 veces en el mismo día a distancia de algunas horas. Número de sesiones semanales que se aconseja:

- **Terapia analgésica** - todos los días hasta la desaparición o disminución apreciable del dolor (después de 10/20 aplicaciones si el dolor persiste consultar un médico).

## 5 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### 5.1 - Características

- Alimentación: 3 baterías AA 1,5V
- Forma de onda: TENS
- Canales: 2 independientes
- Intensidad: 0-100 mA
- Frecuencia: 1-120 Hz
- Amplitud del impulso: 100-250  $\mu$ s

### 5.2 - Dotación básica

- Aparato
- N.4 electrodos descartables adhesivos con gel
- N.3 baterías AA 1,5V
- N 2 cables
- Manual de uso
- Maletín estuche

## 6 SÍMBOLOS



PARTE APLICADA DE TIPO BF



DESECHE DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96/CE Y 2003/108CE



CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

CE 0123

- **Aparato:** Limpiar con un paño húmedo. El instrumento funciona según las especificaciones, si el ambiente se mantiene a una temperatura comprendida entre 5° y 40° C con una humedad inferior al 80%. Las mismas condiciones deben mantenerse durante el transporte y el almacenamiento.
- **Baterías:** Quitar las baterías del aparato en caso de no utilizarlo por un plazo prolongado. Sustituir las baterías descargadas con otras del mismo tipo o bien recargables; no emplear distintos tipos de baterías simultáneamente.
- **Electrodos:** En condiciones de uso normal, la duración es de por lo menos 10 a 15 aplicaciones. Después del uso colocar inmediatamente en los respectivos soportes y cerrar siempre las bolsas; cuando el gel pierde adherencia mojar con agua la parte con gel antes y/o después de la aplicación. Para una mayor duración guardar los electrodos en el frigorífero.

#### CENTRO DE ASISTENCIA

##### **New Age Italia s.r.l.**

Sede Operativa: Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel +39 0545 32019 - Fax +39 0545 369028 - C.I.F. 02299101200

**[www.newageitalia.it](http://www.newageitalia.it) - [info@newageitalia.it](mailto:info@newageitalia.it)**

